

IMQ, LA CITTÀ DELLA QUALITÀ

Alla scoperta del mondo IMQ

IMQ è la società italiana di prove e certificazioni per la sicurezza e la qualità di prodotti e aziende.

Sorti nel 1951 per volere dei principali organi scientifici e tecnici nazionali, abbiamo moltiplicato negli anni le nostre aree di competenza con l'obiettivo di affermare il nostro ruolo di punto di riferimento per la Sicurezza e la Qualità.

Consideriamo IMQ una vera e propria città della Qualità con le sue diverse aree di competenza: la certificazione di prodotto, la certificazione delle aziende, la verifica degli impianti. Ma anche l'attività di organismo notificato per le principali direttive CE, i servizi di prova e misura, l'assistenza normativa, il supporto tecnico all'esportazione, la formazione.

Offriamo un servizio di pubblica utilità gestito da tecnici al di sopra delle parti, che usano i più perfezionati strumenti di indagine e che sono quindi in grado di esprimere giudizi tanto obiettivi quanto scientificamente fondati.

Internazionalmente godiamo di numerosi riconoscimenti dovuti all'adesione agli accordi internazionali di certificazione e alla partecipazione di nostri esperti ai lavori normativi di comitati tecnici e scientifici (IEC, ISO, CENELEC, CEN) e alle riunioni promosse dalle associazioni di costruttori, di installatori e delle commissioni operanti presso i Ministeri.

Il nostro lavoro si rivolge alle aziende e alle imprese interessate a valorizzare la qualità dei loro prodotti o del loro operato, ai consumatori e agli installatori ai quali offriamo un immediato strumento di scelta (grazie ai marchi di sicurezza e di qualità) di prodotti sicuri e di aziende qualificate.

Siamo ente di certificazione accreditato dal Sincert; laboratorio di prova accreditato dal Sinal e, relativamente alle prove di compatibilità elettromagnetica, dal Ministero delle comunicazioni; organismo notificato per le principali direttive CE. Per le verifiche su impianti elettrici e su ascensori siamo organismo abilitato dal Ministero delle attività produttive.



Discovering the world of IMQ

IMQ is the Italian testing and certification company for the safety and quality of products and companies.

Set up in 1951, promoted by Italy's leading scientific and technical bodies, we have expanded our operative areas over the years to consolidate our role as a reference point for Safety and Quality.

IMQ is a real world of Quality, focussing on different areas: the certification of products and companies the verification of installations. We also act as a notified body for main EC directives, providing testing and measurement services, assistance for standards, technical support for exports and training.

We deliver a service that is useful to the public, managed by independent technicians using the latest testing instruments, to provide objective, scientifically proven evaluations.

We have received a great deal of recognition at an international level, operating through a number of international certification agreements and through the involvement of our experts in the standardisation work of technical and scientific committees (IEC, ISO, CENELEC, CEN), and in meetings promoted by manufacturers' and installation company associations, as well as by Ministerial Committees.

Our work is geared to companies and firms who want to valorise the quality of their products and activities, and to consumers and installation companies who can have an immediate tool (thanks to the safety and quality marks) to help them choose safe products and qualified companies.

We are a Sincert accredited certification body, a Sinal accredited testing laboratory and in the framework of electromagnetic compatibility tests, are a testing laboratory recognised by the Ministry for Communications. We are also a notified body for the main EC directives and are recognised by the Italian Department of Trade and Industry as a notified body for inspecting electrical systems and lifts.

mod. 807/1-05/2005-Med.1.000



For further information

vincenzo.lafragola@imq.it - marco.deangelis@imq.it

Italy - Milan - Headquarters
Via Quintiliano 43, 20138 - Milano
Tel. +39 0250731 - Fax +39 0250991500 - info@imq.it - www.imq.it

Spain - Barcelona
IMQ Iberica - Edificio Delta - J.Umbert, 92 - 08400 - Granollers - Barcelona

China - Shanghai
IMQ Shanghai Rep. Office Room 6a, Zhao Feng World Trade Building - 369, Jiangsu Road - 200050 Shanghai

Argentina - Buenos Aires
Icube - Mexico 628 (C1097AAN) - Buenos Aires



MILAN - BARCELONA - SHANGHAI - BUENOS AIRES



La Direttiva R&TTE
The Radio Equipment & Telecommunications Terminal Directive

“ IMQ è Organismo Notificato dal Ministero delle attività produttive per le verifiche e le certificazioni previste dalla Direttiva R&TTE CE 1999/05. Il numero identificativo è 0051. ”

La Direttiva R&TTE

Quello degli apparecchi radio e dei terminali di telecomunicazioni è un settore che riguarda una grande varietà di apparecchiature di uso quotidiano e che coinvolge aspetti di interesse collettivo quali la protezione della salute e della sicurezza dei consumatori. A disciplinarlo, in Europa è in vigore la direttiva R&TTE 1999/5/CE il cui recepimento ha comportato un cambiamento totale della filosofia applicata, poiché ha affidato ai costruttori la piena responsabilità di assicurare la conformità del prodotto prima della sua immissione sul mercato.

“ IMQ is a notified body authorised by the Ministry of Trade to carry out assessments and certification as of the Directive 1999/5/EC (R&TTE Directive). IMQ's notified body ID number is 0051. ”

The Radio Equipment & Telecommunications Terminal Equipment Directive

The radio equipment and telecommunications terminal equipment sector covers a wide range of appliances used on a daily basis and affects public concerns, such as consumer health and safety.

The Directive 1999/5/EC (R&TTE Directive) governs this sector in Europe and its enactment has led to a complete turnabout in the philosophy behind this sector, as manufacturers are now fully responsible for ensuring conformity of products before they are placed on the market.

Un servizio per i costruttori

Per rispondere ai requisiti richiesti dalla Direttiva, IMQ, Organismo Notificato per la Direttiva R&TTE, offre ai costruttori un concreto supporto attraverso servizi quali:

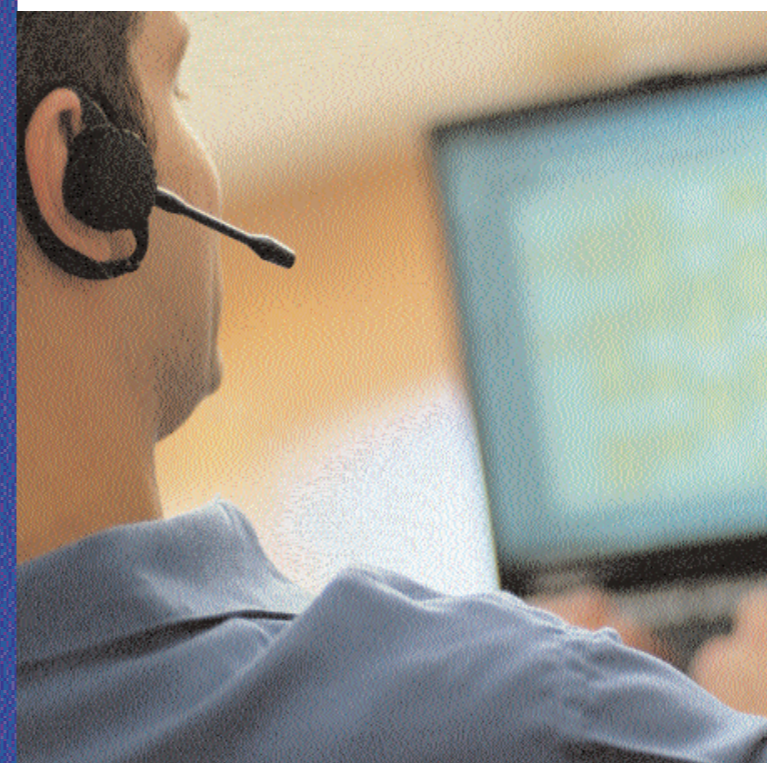
- Prove di conformità per tutti i requisiti essenziali previsti dalla Direttiva: Sicurezza, EMC e uso efficace dello spettro radio
- Certificazione, in qualità di Notified Body (0051), per qualsiasi Modulo di valutazione della Conformità previsto dalla Direttiva: dalla valutazione del Fascicolo Tecnico di costruzione, alla definizione del set delle prove radio applicabili, alla certificazione

del Sistema Qualità.

- Notifiche Radio presso tutti i Paesi membri dell'UE e per i Paesi in cui esiste un reciproco riconoscimento
- Delta-Type Approval per assicurare la conformità dei prodotti che integrano un modulo radio (LPD, GSM, DECT, ecc.) già certificati.

Inoltre IMQ può offrire:

- Supporto informativo sulle caratteristiche di interfaccia radio assegnate, sulle norme tecniche di riferimento e sulle relative prove
- Osservatorio normativo permanente o temporaneo su aree di interesse richieste dal committente
- Prove preliminari e valutazioni maturità del progetto
- Prove di conformità per la classificazione ambientale di un apparato per le telecomunicazioni
- Assistenza nella preparazione della documentazione tecnica
- Assistenza nella gestione di progetti multi-disciplinari per la pianificazione ed esecuzione ottimizzata (tempo/costi) delle attività di prova e verifica
- Validazione componenti
- Accesso ai mercati internazionali assicurando l'uso corretto dell'interfaccia e offrendo idoneo supporto informativo.



certifying quality systems.

- Radio notifications in all EU member states and all countries with mutual recognition agreements.
- Delta-type approval to ensure the conformity of products integrating a radio module (LPD, GSM, DECT, etc.) which have already been certified.

IMQ can also provide:

- support, with information on assigned radio interface characteristics, on technical reference standards and relative tests.
- Permanent or provisional monitoring of standards in areas of interest to the client
- Pre-compliance tests and design assessment
- Conformity tests for the environmental classification of telecommunications equipment
- Assistance in preparing technical documents
- Assistance for multi-disciplinary project management, planning and optimized testing and assessments performing (times/costs)
- Validation of components
- Access to international markets with the correct use of the radio interface and suitable supporting information.

A service for manufacturers

As a notified body for the R&TTE Directive, IMQ can give manufacturers practical support in meeting the Directive requirements, providing the following services:

- Conformity tests for all essential requirements of the Directive: Safety, EMC and effective use of the radio spectrum.
- Certification as a notified body (ID number 0051) for any conformity assessment module indicated in the Directive: from assessing the technical construction file to defining applicable radio test suites and

Cosa dice la Direttiva

La Direttiva R&TTE 1999/5/CE in materia di apparecchi radio e terminali di telecomunicazione è stata recepita in Italia con Decreto legislativo n. 269, pubblicato sulla G.U.R.I. del 9 maggio 2001. Il campo di applicazione della Direttiva riguarda:

- gli apparecchi radio riceventi e/o trasmettenti, ovvero apparecchi in grado di comunicare mediante l'emissione e/o la ricezione di onde radio impiegando lo spettro delle radiofrequenze (esempi: telefoni cellulari, componenti di sistemi d'allarme via radio, rivelatori a microonde, radiocomandi e similari),
- gli apparecchi terminali di telecomunicazione (esempi: telefoni, modem, fax, combinatori telefonici) ad esclusione degli apparati e dei sistemi da impiegare nelle reti pubbliche nazionali di telecomunicazioni (esempi apparecchi per centrale di telecomunicazione).



Lo scopo

Lo scopo della Direttiva è quello di garantire la libera circolazione dei prodotti sul mercato dell'Unione Europea e la loro messa in servizio attraverso procedure comuni per la valutazione della conformità nel rispetto delle regolamentazioni nazionali in materia di "interfacce di comunicazione" e "autorizzazione all'uso" nell'intento comunque di una loro armonizzazione a livello europeo per un numero sempre più ampio di applicazioni.

I requisiti essenziali

La Direttiva stabilisce che i seguenti requisiti siano applicati a tutti gli apparecchi:

1. la protezione della salute e della sicurezza dell'utente o di qualsiasi altra persona, compresi gli obiettivi di sicurezza della Direttiva BT (Bassa Tensione), ma senza applicazione dei limiti minimi di tensione previsti da quella Direttiva (art. 3.1.a);
2. i requisiti in materia di protezione per quanto riguarda la compatibilità elettromagnetica, previsti dalla Direttiva

- EMC (Compatibilità Elettromagnetica) (art. 3.1.b).
3. l'uso efficace dello spettro assegnato alle radiocomunicazioni terrestri e spaziali al fine di evitare pericolose interferenze. Ulteriori requisiti possono essere stabiliti dalla Commissione Europea per tipi specifici di apparecchi.

Modalità di valutazione della conformità

Al fine di dimostrare la conformità del proprio prodotto ai requisiti essenziali della Direttiva, il costruttore (o il Responsabile dell'immissione sul mercato) deve adottare una delle procedure "armonizzate" previste per la valutazione della conformità, che garantisce la libera circolazione dei prodotti in tutto il territorio europeo.

Le modalità di valutazione della conformità sono riportate in quattro Allegati alla Direttiva stessa:

- Allegato II: Controllo di fabbricazione interno
- Allegato III: Controllo di fabbricazione interno, più prove radio specifiche sull'apparecchio
- Allegato IV: Fascicolo tecnico di fabbricazione, con

What the Directive says

The Directive 1999/5/EC (R&TTE Directive) on radio equipment and telecommunications terminal equipment was enacted in Italy by Legislative Decree 269, published in the Official Gazette of the Republic of Italy on 9 May 2001. The directive covers the following products:

- radio receivers and/or transmitters, or equipment capable of communication by means of the emission and/or reception of radio waves using the radio frequency spectrum (e.g. mobile phones, radio alarm system components, microwave detectors, radio controls and similar items),
- telecommunications terminal equipment (e.g. telephones, modems, faxes, phone sequence switches) excluding apparatus and systems used in national public telecommunications networks (e.g. telecommunication exchange equipment).

Purpose of the Directive

The purpose of the directive is to guarantee the free trade of goods on the European Union market and their use through common procedures for conformity assessment in compliance with national laws on "communication interfaces" and "authorisation for use", with the aim of harmonising these laws at a European level for an increasingly wide range of applications.



The essential requirements

Under the directive, the following requirements are applicable to all equipment:

1. health and safety of users and any other person, including the safety targets of the Low Voltage Directive, (LT Directive) but without applying the minimum voltage limits (art. 3.1. a);
2. electromagnetic compatibility protection requirements of the Electromagnetic Compatibility Directive (EMC Directive) (article 3.1. b).
3. effective use of the spectrum allocated to terrestrial/space radio-communications to avoid harmful interference. Further requirements may be established by the European Commission for specific types of equipment.

Procedures for assessing conformity

To demonstrate the conformity of products to the Directive essential requirements, the manufacturer (or person responsible for placing the product on the market) shall adopt "harmonised" conformity assessment procedures guaranteeing free trade of goods throughout

La Direttiva R&TTE Radio Equipment & Telecommunications Terminal Equipment

verifica e approvazione da parte di un Organismo Notificato

- Allegato V: Garanzia della Qualità totale, con approvazione e sorveglianza da parte di un Organismo Notificato.

Il costruttore, sulla base della natura e delle caratteristiche dell'apparato, può selezionare una delle procedure riportate negli Allegati alla Direttiva, di cui viene riportato un riepilogo.

Classificazione dell'apparecchio	Allegato II Controllo di fabbricazione interno	Allegato III Controllo fabbricazione interno + prove radio specif.	Allegato IV Dossier tecnico fabbricazione approvato da Organismo Notificato	Allegato V Garanzia Qualità Totale, approvato da Organismo Notificato
Apparecchi terminali di telecomunicazione senza uso spettro radio e ricevitori	SI	NO	SI	SI
Apparecchi radio trasmettitori norme armonizzate	NO	SI	SI	SI
Apparecchi radio trasmettitori norme NON armonizzate	NO	NO	SI	SI



Marcatura del prodotto

L'apparecchio conforme a tutti i requisiti essenziali è contraddistinto dalla marcatura CE di conformità. Tale marcatura è apposta sotto la responsabilità del fabbricante, del suo rappresentante autorizzato nella Comunità o dalla persona responsabile dell'immissione dell'apparecchio sul mercato.

Quando si ricorre alle procedure di cui agli allegati III, IV o V è più precisamente, quando è coinvolto un organismo notificato, deve essere riportato il suo riferimento (0051 per IMQ) a fianco del simbolo CE.

Le apparecchiature radio sono inoltre accompagnate dall'identificatore della categoria di apparecchiature, se del caso (vedi schema a fianco).

L'apparecchio è inoltre contraddistinto dal fabbricante mediante: l'indicazione del modello, del lotto e/o dei numeri di serie, del nome del fabbricante o della persona responsabile dell'immissione sul mercato.

Marcatura	Condizioni
	PER I PRODOTTI CHE SODDISFANO I REQUISITI ESSENZIALI
	PER I PRODOTTI CHE SODDISFANO I REQUISITI ESSENZIALI COME CERTIFICATO DA UN ORGANISMO NOTIFICATO
	RADIOSTRASMETTITORI CHE SODDISFANO I REQUISITI ESSENZIALI COME CERTIFICATO DA UN ORGANISMO NOTIFICATO IN ASSENZA DI INTERFACCIA RADIO ARMONIZZATA
	RADIOSTRASMETTITORI PER I QUALI SONO STATE APPLICATE NORME ARMONIZZATE PER LA PRESUNZIONE DI CONFORMITÀ A TUTTI I REQUISITI ESSENZIALI IN ASSENZA DI INTERFACCIA RADIO ARMONIZZATA

Europe.

Conformity assessment procedures are set out in the Annexes to the Directive:

- Annex II: Internal production control
- Annex III: Internal production control, plus specific radio tests on apparatus
- Annex IV: Technical construction file, with assessment and approval by a notified body
- Annex V: Full quality assurance, with approval and surveillance by a notified body

Based on the type and characteristics of the appliance, the manufacturer may opt for one of the procedures described in the Annexes to the Directive, which are summarised below:

CLASSIFICATION OF EQUIPMENT	ANNEX II: INTERNAL PRODUCTION CONTROL	ANNEX III: INTERNAL PRODUCTION CONTROL + SPECIFIC RADIO TESTS	ANNEX IV: TECHNICAL CONSTRUCTION FILE, APPROVED BY A NOTIFIED BODY	ANNEX V: FULL QUALITY ASSURANCE, APPROVED BY A NOTIFIED BODY
TELECOMMUNICATIONS TERMINAL EQUIPMENT WITHOUT USING THE RADIO SPECTRUM AND RADIO RECEIVERS	YES	NO	YES	YES
RADIO TRANSMITTERS, HARMONISED STANDARDS	NO	YES	YES	YES
RADIO TRANSMITTERS, NON-HARMONISED STANDARDS	NO	NO	YES	YES

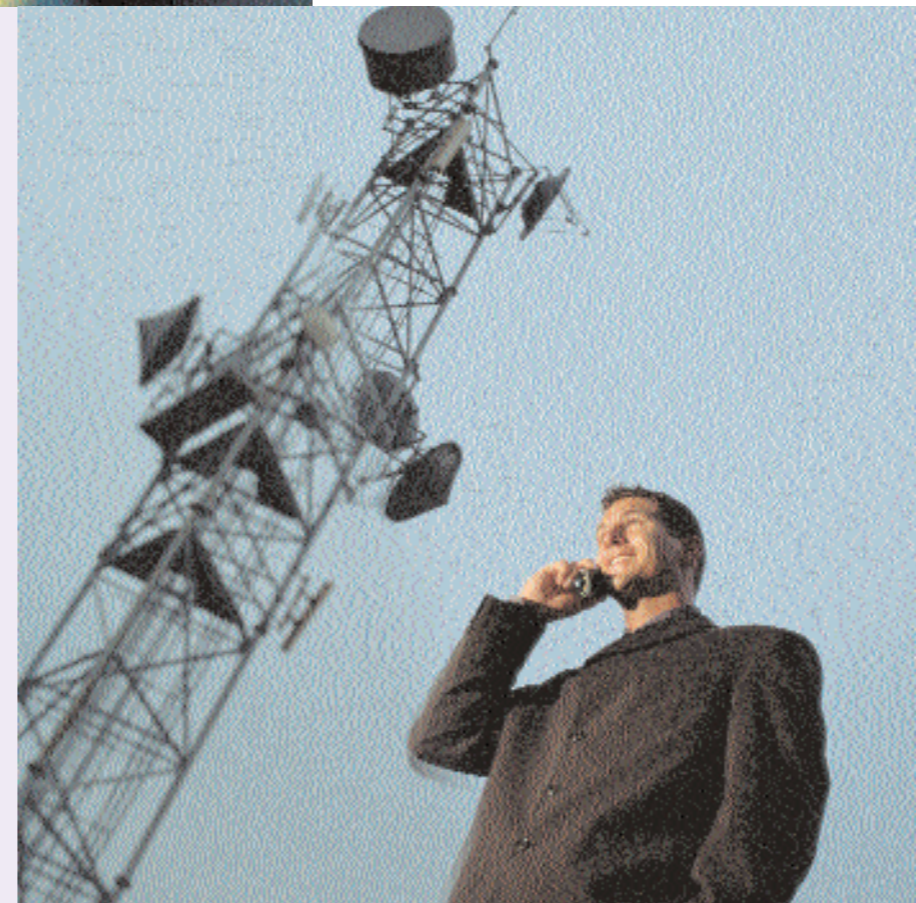
Product marking

Equipment conforming to all essential requirements shall have CE conformity marking affixed. This marking is the responsibility of the manufacturer, its authorised representative in the EU or person responsible for placing the product on the market.

When procedures as of annexes III, IV or V are adopted and more specifically when a notified body is involved, the ID number (0051 for IMQ) shall be affixed alongside the CE symbol.

Radio equipment shall also include the equipment category ID if applicable (see scheme).

Equipment is also marked by the manufacturer, by model name, stock, lot and/or serial numbers and name of the manufacturer or person responsible for placing the product on the market.



Marking	Conditions
	FOR PRODUCTS MEETING ESSENTIAL REQUIREMENTS
	FOR PRODUCTS MEETING ESSENTIAL REQUIREMENTS AS CERTIFIED BY A NOTIFIED BODY
	RADIO TRANSMITTERS MEETING ESSENTIAL REQUIREMENTS AS CERTIFIED BY A NOTIFIED BODY IN THE ABSENCE OF A HARMONISED RADIO INTERFACE
	RADIO TRANSMITTERS WITH HARMONISED STANDARDS APPLIED, PRESUMING CONFORMITY TO ALL ESSENTIAL REQUIREMENTS IN THE ABSENCE OF A HARMONISED RADIO INTERFACE